

N° 4054.

ALBANIE, ALLEMAGNE,
ARABIE SAOUDIENNE,
RÉPUBLIQUE ARGENTINE,
AUTRICHE, etc.

(Union postale universelle.)

Arrangement concernant les abon-
nements aux journaux et écrits péri-
odiques, et règlement d'exécution.
Signés au Caire, le 20 mars 1934.

ALBANIA, GERMANY,
SAUDI ARABIA,
ARGENTINE REPUBLIC,
AUSTRIA, etc.

(Universal Postal Union.)

Agreement concerning Subscriptions
to Newspapers and Periodicals,
and Detailed Regulations. Signed
at Cairo, March 20th, 1934.

SUBSCRIPTIONS — AGREEMENT

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

UNIVERSAL POSTAL UNION.

No. 4054. — AGREEMENT CONCERNING SUBSCRIPTIONS TO
NEWSPAPERS AND PERIODICALS. SIGNED AT CAIRO, MARCH
20TH, 1934.

*French official text communicated by the Egyptian and the Netherlands Ministers for Foreign Affairs.
The registration of this Agreement took place February 5th, 1937.*

TABLE OF CONTENTS.

CHAPTER I.

PRELIMINARY PROVISION.

Art.

1. Conditions governing the Establishment of the Subscription Service.

CHAPTER II.

SUBSCRIPTION CONDITIONS. CHARGES.

2. Subscriptions.
3. Delivery Charge.
4. Subscription Charge.
5. Changes in Rates.
6. Printed Matter enclosed in Newspapers.
7. Periods of Subscription. Subscriptions taken out after the Fixed Date.
8. Continuation of Subscriptions in the Event of Cessation of Service.
9. Subscriptions obtained direct by Publishers.

CHAPTER III.

CHANGES OF ADDRESS. COMPLAINTS.
RESPONSIBILITY.

Art.

10. Changes of Address.
11. Complaints.
12. Responsibility.

CHAPTER IV.

ACCOUNTING.

13. Allocation of Fees.
14. Accounts.

CHAPTER V.

MISCELLANEOUS PROVISIONS.

15. Application of the General Provisions of the Convention.
16. Approval of Proposals made in the Intervals between Meetings.

FINAL PROVISIONS.

17. Entry into Force and Duration of the Agreement.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

SUBSCRIPTIONS — AGREEMENT

UNIVERSAL POSTAL UNION.

Agreement¹ concerning Subscriptions to Newspapers and Periodicals concluded between ALBANIA, GERMANY, KINGDOM OF SAUDI ARABIA, ARGENTINE REPUBLIC, AUSTRIA, BELGIUM, BOLIVIA, BULGARIA, CHILE, REPUBLIC OF COLOMBIA, REPUBLIC OF CUBA, DENMARK, FREE CITY OF DANZIG, DOMINICAN REPUBLIC, EGYPT, SPAIN, the Whole of THE SPANISH COLONIES, ESTONIA, ETHIOPIA, FINLAND, FRANCE, ALGERIA, GREECE, REPUBLIC OF HONDURAS, HUNGARY, ITALY, the Whole of THE ITALIAN COLONIES, LATVIA, LITHUANIA, LUXEMBURG, MOROCCO (except the Spanish Zone), MOROCCO (Spanish Zone), NORWAY, PARAGUAY, NETHERLANDS, POLAND, PORTUGAL, PORTUGUESE COLONIES IN WEST AFRICA, PORTUGUESE COLONIES IN EAST AFRICA, ASIA AND OCEANIA, ROUMANIA, REPUBLIC OF SAN MARINO, TERRITORY OF THE SAAR, SIAM, SWEDEN, SWISS CONFEDERATION, CZECHOSLOVAKIA, TUNIS, TURKEY, EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY, STATE OF THE CITY OF THE VATICAN, UNITED STATES OF VENEZUELA, YEMEN and THE KINGDOM OF YUGOSLAVIA.

Having regard to Article 3 of the Universal Postal Convention², concluded at Cairo on March 20th, 1934, the undersigned Plenipotentiaries of the Governments of the countries enumerated above have, by mutual arrangement and subject to ratification, drawn up the following Agreement:

¹ *Ratifications deposited at Cairo:*

SAUDI ARABIA	October 21st, 1934.	SPAIN (including the whole of the Spanish Colonies and Morocco (Spanish Zone))	April 24th, 1935.
THE NETHERLANDS (for the Kingdom in Europe)	October 23rd, 1934.	HUNGARY	May 1st, 1935.
SWITZERLAND	November 20th, 1934.	CZECHOSLOVAKIA	May 5th, 1935.
NORWAY	December 3rd, 1934.	FINLAND	July 4th, 1935.
SWEDEN	December 3rd, 1934.	POLAND	September 17th, 1935.
DENMARK	December 18th, 1934.	ETHIOPIA	September 22nd, 1935.
STATE OF THE CITY OF THE VATICAN	December 26th, 1934.	ROUMANIA	November 5th, 1935.
EGYPT	December 30th, 1934.	COLOMBIA	May 21st, 1936.
GERMANY	February 16th, 1935.	ESTONIA	July 4th, 1936.
BELGIUM	February 18th, 1935.	YUGOSLAVIA	June 26th, 1937.
AUSTRIA	March 5th, 1935.	FRANCE	} August 9th, 1937.
CHILE	March 26th, 1935.	ALGERIA	
ITALY (including Tripolitania, Cyrenaica, Eritrea and Somaliland)	April 6th, 1935.	MOROCCO (except the Spanish Zone)	
		TUNIS	

Accessions:

Notified to the Egyptian Government in accordance with Article XIV of the Final Protocol of the Universal Postal Convention:

LUXEMBURG	August 18th, 1934.	HAIITI	December 19th, 1934.
YEMEN	August 20th, 1934.		

Accession:

Notified to the Government of the Swiss Confederation in accordance with Article 2 of the Universal Postal Convention:

LIBERIA	June 10th, 1936.
-------------------	------------------

² Vol. CLXXIV, page 171, of this Series.

SUBSCRIPTIONS — AGREEMENT

CHAPTER I.

PRELIMINARY PROVISION.

Article 1.

CONDITIONS GOVERNING THE ESTABLISHMENT OF THE SUBSCRIPTION SERVICE.

The service of subscriptions to newspapers through the post between those of the contracting countries whose Postal Administrations undertake to establish this service shall be governed by the terms of the present Agreement.

Periodicals shall be assimilated to newspapers for purposes of subscriptions.

CHAPTER II.

SUBSCRIPTION CONDITIONS. CHARGES.

Article 2.

SUBSCRIPTIONS.

The post offices of each country shall accept from the public subscriptions to newspapers published in the various contracting countries if the publishers have agreed to accept the intervention of the post office in the international subscription service.

They shall also accept subscriptions to newspapers of all other countries in the event of certain Administrations being in a position to supply them.

By virtue of the provisions of Article 46 of the Convention, each country shall have the right to refuse to accept subscriptions to newspapers the transport or distribution of which is prohibited in its territory.

Article 3.

DELIVERY CHARGE.

Each Administration shall fix the rates at which it shall supply to other Administrations newspapers issued in its own country, and, if need be, newspapers of any other origin.

These rates may not be higher than those charged to subscribers in the internal service, except that, if necessary, the transit charges which the Administration of origin has to pay to the intermediate Administrations under the terms of the Convention may be added. In fixing the delivery charge, the transit charges shall be calculated in advance at a fixed rate, based on the frequency with which the newspapers appear, combined with their average weight.

Article 4.

SUBSCRIPTION CHARGE.

1. The Administration of destination shall convert the delivery charge into the currency of its own country. If the Administrations are Parties to the Money Orders Agreement, the conversion shall be made at the rate applicable to postal money orders, unless an average conversion rate is agreed on.

SUBSCRIPTIONS — AGREEMENT

2. The Administration of destination shall fix the charge to be paid by the subscriber by adding to the delivery charge such fee, commission or portorage charge as it shall think fit to adopt, subject to the condition that these dues shall not exceed those charged on subscriptions in its internal service. The stamp duty payable by virtue of the internal legislation of the country shall also be added.

3. The subscription charge shall be payable at the time of subscription in respect of the whole subscription period.

Article 5.

CHANGES IN RATES.

Changes in rates must be notified to the central Administration of the country of destination or to an office specially appointed for the purpose one month, at latest, before the beginning of the period to which they apply. They shall be applicable to subscriptions taken out for that period, but shall not affect subscriptions still current at the time when the new rates are notified.

Article 6.

PRINTED MATTER ENCLOSED IN NEWSPAPERS.

Current price lists, prospectuses, advertisements, etc., enclosed in a newspaper, but not forming an integral part thereof, shall be charged at the printed-matter rate. This charge may, at the discretion of the Administration of origin, be debited to an account, or prepaid, either on the wrapper, the envelope or the printed matter itself, by means of one of the franking methods laid down in the Convention.

Article 7.

PERIODS OF SUBSCRIPTION. SUBSCRIPTIONS TAKEN OUT AFTER THE FIXED DATE.

1. Subscriptions may be taken out only for periods of one year, six months or a quarter.

Exceptions to this rule shall be allowed in respect of intermittent or temporary publications for which subscriptions may be taken out for the duration of their issue, irrespective of the above periods.

2. The Administrations may agree to accept, after the normal subscription periods have begun, subscriptions for the remaining quarters, in the case of periods of one year or six months, and for the remaining months, in the case of a quarterly period.

In the latter case, the Administrations may also agree to accept subscriptions for any month of the quarter.

3. Subscribers who do not send in their applications at the right time shall not be entitled to the numbers which have appeared since the beginning of the subscription period.

Article 8.

CONTINUATION OF SUBSCRIPTIONS IN THE EVENT OF CESSATION OF SERVICE.

If a country ceases to adhere to the Agreement, current subscriptions must be continued under the conditions laid down until the expiry of the period for which they were taken out.

SUBSCRIPTIONS — AGREEMENT

Article 9.

SUBSCRIPTIONS OBTAINED DIRECT BY PUBLISHERS.

The Administrations may, by common agreement, authorise publishers to obtain subscriptions on their own account and to communicate the addresses of the subscribers direct to the post office at the place of publication. This procedure shall be permitted only with the subscriber's consent.

In these cases, the publisher shall be responsible for collecting the subscription charge and for paying the fees due to the Administrations concerned to the Administration at the place of publication, which shall undertake to distribute them.

CHAPTER III.

CHANGES OF ADDRESS. COMPLAINTS. RESPONSIBILITY.

Article 10.

CHANGES OF ADDRESS.

Subscribers who remove to another place of residence may, for a period not exceeding the period of subscription, have a newspaper sent direct to their new address, either in the country of original destination or in another contracting country, including that of publication, or in a non-contracting country.

The Administration of original distribution shall, on this account, collect from the subscriber for each month or part thereof, reckoned from any date to the corresponding day of the next calendar month, as from the first day of removal, a special charge amounting to 20 centimes per month for newspapers appearing once a week or at longer intervals, and to 40 centimes per month for newspapers appearing more than once a week.

Administrations are entitled to collect a single charge for the whole period of the subscription, on condition that this charge does not exceed 50 centimes in the first case provided for in the preceding paragraph, or one franc in the second case.

The above provisions shall also apply to newspapers the subscription to which, having been taken out for the country of publication, is transferred to another country.

Nevertheless, in such cases, the Administration of the country of publication is entitled to fix the charges payable in respect of such transfers at its own discretion.

Article 11.

COMPLAINTS.

The Administrations shall undertake to follow up without charge to the subscribers any well-founded complaint of delay or irregularity of any sort in the subscription service.

Article 12.

RESPONSIBILITY.

The Administrations shall not accept any responsibility in respect of liabilities or obligations proper to the publishers. They shall not be obliged to make any repayment where a newspaper ceases to appear or is suspended during the period of subscription.

SUBSCRIPTIONS — AGREEMENT

CHAPTER IV.

ACCOUNTING.

Article 13.

ALLOCATION OF FEES.

Subject to the exception mentioned in Article 9, each Administration shall retain the full amount of the fees and charges levied by it over and above the delivery charge.

Article 14.

ACCOUNTS.

1. Accounts in respect of subscription copies supplied or received shall be prepared quarterly and settled by the debtor Administration in the legal currency of the creditor country, within the time-limit fixed in the Detailed Regulations. Unless other arrangements are made, the smaller credit shall be converted into the currency of the larger credit in conformity with Article 30 of the Agreement concerning postal money orders.

2. Unless different arrangements are made, the balance shall be paid by postal money order. Money orders issued for this purpose shall not be subject to any commission, and may exceed the maximum laid down in the aforesaid Agreement.

3. Overdue accounts shall bear interest at 5% per annum, payable to the creditor Administration.

CHAPTER V.

MISCELLANEOUS PROVISIONS.

Article 15.

APPLICATION OF THE GENERAL PROVISIONS OF THE CONVENTION.

The general provisions contained in Chapters I and II of the Convention shall be applicable to the present Agreement, with the exception of the provisions contained in Article 7.

Article 16.

APPROVAL OF PROPOSALS MADE IN THE INTERVALS BETWEEN MEETINGS.

In order to become binding, proposals made in the intervals between meetings (Articles 19 and 20 of the Convention) must obtain :

(a) Unanimity of votes, if they involve the addition of new provisions or any modification of the provisions of Articles 1-8, 11-14, 16 and 17 of the present Agreement, or 101-105 and 115 of its Detailed Regulations ;

(b) Two-thirds of the votes, if they involve a modification of the provisions of Articles 106, 108, 109, 112 and 113 of the Detailed Regulations ;

(c) A simple majority, if they involve the modification of the other Articles of the present Agreement and its Detailed Regulations, or affect the interpretation of the provisions of the present Agreement and its Detailed Regulations, except in the case of disagreement to be submitted to arbitration as provided in Article 11 of the Convention.

SUBSCRIPTIONS — AGREEMENT

FINAL PROVISIONS.

Article 17.

ENTRY INTO FORCE AND DURATION OF THE AGREEMENT.

The present Agreement shall come into force on January 1st, 1935, and shall remain in operation for an indefinite period.

In faith whereof the Plenipotentiaries of the Governments of the above-named countries have signed the present Agreement in a single copy, which shall remain in the archives of the Government of Egypt and a copy of which shall be delivered to each Party.

Done at Cairo, the 20th day of March, 1934.

For Albania :

Pan. NASSE.

For Germany :

K. ORTH.

K. ZIEGLER.

Dr. W. SEEBASS.

For the Kingdom of Saudi Arabia :

Fawzan EL-SABEK.

For Argentine Republic :

R. R. TULA.

For Austria :

Dr. Rudolf KUHN.

For Belgium :

O. SCHOCKAERT.

E. MONS.

For Bolivia :

Ernesto CÁCERES.

For Edmundo de la Fuente :

Ernesto CÁCERES.

For Bulgaria :

Iv. KATZAROFF.

For Chile :

R. SUAREZ BARROS.

For the Republic of Colombia :

E. ZALDÚA P.

For the Republic of Cuba :

Alfredo ASSIR.

For Denmark :

C. MONDRUP.

Arne KROG.

For the Free City of Danzig :

R. STARZYŃSKI.

For the Dominican Republic :

Luis Alejandro AGUILAR.

For Egypt :

M. CHARARA.

E. MAGGIAR.

S. A. CHALWASH.

For Spain :

Alonso CARO.

A. RAMOS.

SUBSCRIPTIONS — AGREEMENT

For the whole of the Spanish Colonies :

Demetrio PEREDA.

For Estonia :

G. E. F. ALBRECHT.

For Ethiopia :

ALAMOU Tch.

For Finland :

G. E. F. ALBRECHT.

For France :

M. LEBON.
 L. GENTHON.
 P. GRANDSIMON.
 A. CABANNE.
 DUSSERRE.

For Algeria :

E. HUGUENIN.

For Greece :

V. DENDRAMIS.
 J. LACHNIDAKIS.

For the Republic of Honduras :

Dr. TUCCIMEI.

For Hungary :

Charles DE FORSTER.

For Italy :

Pietro TOSTI.
 GALDI Michele.

For the whole of the Italian Colonies :

CRETY Donato.

For Latvia :

Ls ROULET.

*For Lithuania :**For Luxemburg :**For Morocco (except the Spanish Zone) :*

H. DUTEIL.

For Morocco (Spanish Zone) :

A. RAMOS.

For Norway :

Klaus HELSING.
 Oskar HOMME.

For Paraguay :

R. R. TULA.

For the Netherlands :

DUYNSTEE.
 V. GOOR.

For Poland :

R. STARZYŃSKI.

For Portugal :

A. DE Q. R. VAZ PINTO.
 A. C. BIANCHI.

For the Portuguese Colonies in West Africa :

Ernesto Julio NAVARRO.

*For the Portuguese Colonies in East Africa,
Asia and Oceania :*

Mario CORRÊA BARATA DA CRUZ.

For Roumania :

Ilariu MANEANU.
 C. STEFANESCU.

For the Republic of San Marino :

CRETY Donato.

DETAILED REGULATIONS FOR THE EXECUTION
OF THE AGREEMENT CONCERNING SUBSCRIPTIONS
TO NEWSPAPERS AND PERIODICALS.

TABLE OF CONTENTS.

CHAPTER I.

GENERAL PROVISIONS.

- Art.
101. Offices of Exchange.
102. Lists of Newspapers. Prohibited Newspapers.
103. General Newspaper Tariff.
104. Periods of Subscriptions.

CHAPTER II.

ARRANGEMENTS FOR DEALING WITH APPLICATIONS
FOR SUBSCRIPTIONS.

105. Lists of Applications for Subscriptions.
106. Despatch of Newspapers.
107. Subscriptions to Newspapers not appearing
on the List.
108. Irregularities.
109. Interruption or Cessation of Publication.
110. Subscriptions obtained direct by Publishers.
111. Changes of Address.

CHAPTER III.

ACCOUNTING.

- Art.
112. Quarterly Accounts.
113. Settlement. Payments on Account.

CHAPTER IV.

COMMUNICATIONS AND NOTIFICATIONS.

114. Communications to be addressed to the
International Bureau.

FINAL PROVISIONS

115. Entry into Force and Duration of the
Regulations.

ANNEXES.

Forms AP 1 to AP 10.

SUBSCRIPTIONS — DETAILED REGULATIONS

DETAILED REGULATIONS FOR THE EXECUTION OF THE AGREEMENT
CONCERNING SUBSCRIPTIONS TO NEWSPAPERS AND PERIODICALS.

The undersigned, having regard to Article 4 of the Universal Postal Convention, concluded at Cairo on March 20th, 1934, have, in the name of their respective Administrations, drawn up by mutual consent the following measures for ensuring the execution of the Agreement concerning subscriptions to newspapers and periodicals :

CHAPTER I.

GENERAL PROVISIONS.

Article 101.

OFFICES OF EXCHANGE.

The subscription service shall be carried out through the offices of exchange appointed by each Administration and notified by it to the other Administrations.

These offices shall correspond directly with each other in all matters relating to the subscription service.

Article 102.

LIST OF NEWSPAPERS. PROHIBITED NEWSPAPERS.

1. Postal Administrations shall communicate to each other a list of newspapers for which subscriptions may be received through them. This list must be made out on a form in conformity with model AP 1 annexed hereto.

Any corrections which have subsequently to be made in the list must be notified immediately.

2. Administrations shall also inform each other of the names of prohibited newspapers.

Article 103.

GENERAL NEWSPAPER TARIFF.

Each Administration shall prepare, on the basis of the lists provided in accordance with Article 102, a general tariff showing for each country the newspapers, the conditions of subscription and the rate to be paid by the subscriber. These charges, which shall be calculated in accordance with Article 4 of the Agreement, shall be given in the legal currency of the country which publishes the tariff.

Article 104.

PERIODS OF SUBSCRIPTIONS.

1. Subscriptions shall come into force :

For one year on January 1st ;

For six months on January 1st and July 1st ;

For three months on January 1st, April 1st, July 1st and October 1st.

2. When, in accordance with Article 7, § 2, of the Agreement, the Administrations agree to accept subscriptions for the remainder of a normal period or for any month of the quarter, the

SUBSCRIPTIONS — DETAILED REGULATIONS

lists of newspapers must indicate, not only the delivery charge for the entire period, but also the charges fixed per quarter or per month, as the case may be.

3. The Administrations concerned shall do their best to supply numbers which have already appeared to subscribers who have not applied in time, but who express the desire to obtain them if possible.

CHAPTER II.

ARRANGEMENTS FOR DEALING WITH APPLICATIONS FOR SUBSCRIPTIONS.

Article 105.

LISTS OF APPLICATIONS FOR SUBSCRIPTIONS.

1. Towards the end of each quarter, the offices of exchange shall summarise, on a list in conformity with model AP 2 attached hereto, the applications for subscriptions which they have received from subscribers in their respective countries. This list must reach the corresponding office of exchange in time for that office to be able to arrange for the subscriptions to begin on the date required.

Applications received after the despatch of the general list shall be included in special lists. The same shall apply to applications made outside the ordinary times for renewal.

2. These lists shall receive serial numbers, the series of which shall be renewed each quarter. At the end of each list a summary of previous applications shall be given so as to show, for each newspaper, the complete total of subscription copies to be supplied at the request of the same office of exchange.

Article 106.

DESPATCH OF NEWSPAPERS.

1. Newspapers shall be despatched in packets addressed either directly to the office of destination or *en bloc* to intermediate offices as may be agreed between the Administrations concerned. The packets must bear the words " Abonnements-poste ".

2. In exceptional cases, newspapers shall be enclosed in wrappers addressed to the subscribers when the exchange offices of the country of destination so require. The exchange offices of the country of destination shall, when necessary, supply the names and addresses of the subscribers to the offices of exchange in the country of origin.

The wrappers must also bear the words " Abonnements-poste ".

The cost occasioned by despatching the newspapers in wrappers may be charged to the office of the place of destination by the office of despatch.

Article 107.

SUBSCRIPTIONS TO NEWSPAPERS NOT APPEARING ON THE LIST.

If an application is received to subscribe to a newspaper which does not appear on the list, the office of exchange concerned shall refer it to the corresponding office of exchange in order to obtain the necessary particulars. The application, however, may be accepted at once, subject to an ultimate adjustment with the subscriber, who may, if necessary, be required to pay a deposit.

SUBSCRIPTIONS — DETAILED REGULATIONS

Article 108.

IRREGULARITIES.

Delays, suspensions, misdirections or irregularities of any kind occurring in the subscription service shall be notified at once either to the office of exchange or if necessary to the office of origin or to the central Administrations, when these wish to be notified.

Should any differences in the number of newspapers to be delivered be noted on arrival, the office of distribution or the office of exchange shall notify these differences by a notice in accordance with the annexed model AP 3, and whenever possible shall attach the wrapper used for transmission. When a subscriber claims single numbers of a newspaper which have not reached him, the case shall be reported by a notice in accordance with the annexed model AP 4.

Complaints must be enquired into without delay.

Article 109.

INTERRUPTION OR CESSATION OF PUBLICATION.

If the publisher of a newspaper suspends or ceases publication, the Administrations concerned shall do their best to obtain, as far as possible, repayment to subscribers of the cost of the newspaper for the period for which the subscription copies were not delivered.

Article 110.

SUBSCRIPTIONS OBTAINED DIRECT BY PUBLISHERS.

1. Publishers who have obtained subscriptions direct shall draw up, in duplicate, in respect of each office of distribution, delivery sheets in accordance with model AP 5 attached hereto, indicating clearly and precisely and in alphabetical order the names, occupations and addresses of the subscribers. They shall note on a recapitulatory return, drawn up in duplicate, similar to model AP 6 attached hereto, by countries of destination and in the alphabetical order of the offices of distribution, all the delivery sheets relating to the same newspaper and to the same subscription period. These returns, accompanied by the delivery sheets relating thereto, shall be transmitted through the post office at the place of publication to the office of exchange in the country of origin of the newspapers. This office shall retain the duplicate of the return AP 6 and shall transmit without delay to the corresponding office of exchange the original of this return accompanied by the delivery sheets.

The duplicates of the delivery sheets, referred to as such at the top of the form, shall be sent direct without delay to the offices of distribution by the office of exchange in the country of origin.

2. Publishers, if they have valid reasons for so doing, may, before the expiry of the normal period, cancel subscriptions obtained direct by them. In such cases, they must send to the post office at the place of publication a request, in duplicate, for cancellation, drawn up on a card in accordance with the annexed model AP 7. The latter office, or the office of exchange in the country of origin, shall complete the form and send one copy of it free of charge to the exchange office of the Administration of destination. The second copy, which must be headed "duplicate", shall be sent direct to the office at the place of distribution. If the latter office notes that the request for cancellation relates to a subscription of which it has not been advised, or which has already been cancelled, or which it has already reported as not being executed, it returns the form AP 7 to the office at the place of publication for additional information.

When a subscription obtained by the publisher cannot for any reason be executed, the office of distribution shall inform the office at the place of publication of this fact by means of a notice in accordance with the model AP 8 annexed hereto.

SUBSCRIPTIONS — DETAILED REGULATIONS

In case of cancellation or non-execution of subscriptions obtained direct by the publishers, the payments arising out of these subscriptions shall remain due to the Administrations concerned for the entire subscription period in question.

3. The Administration of the country of publication may instruct its offices that forms AP 7 sent in by publishers should be transmitted through the office of exchange of that country. In the same way, the Administration of the country of destination shall be entitled to demand that forms AP 7 addressed to its offices be sent through the office of exchange of the latter country. The same rules may be applied and required in respect of forms AP 8.

Article III.

CHANGE OF ADDRESS.

1. If a subscriber, owing to a change of residence, desires his newspaper to be redirected to another country, whether signatory to the Agreement or not, he must, in all cases, apply to the original office of distribution, which will then levy the charge provided for in Article 10 of the Agreement.

The last-named office will inform the office at the place of publication, and also the office at the new place of destination, by means of parts A and B, respectively, of a form in accordance with model AP 9 annexed hereto. If the newspaper has to be sent to a country which does not take part in the subscription service, the original office of distribution only sends part A to the office at the place of publication.

2. The despatch of a newspaper direct to the new country of destination is effected by the office of the place of publication to the personal address of the receiver, with the indication "Abonnement-poste". The office of original distribution must similarly redirect numbers which reach it after form AP 9 has been sent.

In relations between countries signatories of the Agreement which have made an arrangement with each other on the subject, newspapers that are to be sent to a new address may, instead of being enclosed in wrappers, be inserted in the packets of the newspaper subscription service addressed to the new office of distribution.

3. On the expiry of the period of change of address notified by the subscriber, the office of the place of publication resumes the supply of the newspaper to the place of original distribution.

CHAPTER III.

ACCOUNTING.

Article III.2.

QUARTERLY ACCOUNTS.

1. In the absence of other arrangements, as soon as applications for quarterly subscriptions can be considered closed, and at the latest on the twentieth day of the second month of the quarter, each office of exchange shall prepare for the corresponding office a detailed account, in accordance with model AP 10 annexed hereto, accompanied, if the latter office so desires, by lists of applications to serve as vouchers. It shall enter on this account in alphabetical order and according to the subscription period, beginning with the shortest period, all the newspapers supplied since the preparation of the last account. If necessary, a supplementary account may be prepared during the third month of the quarter.

SUBSCRIPTIONS — DETAILED REGULATIONS

Applications to become a subscriber made after the preparation of the detailed account or of the supplementary account, if any, shall be carried to the account for the following quarter.

2. Any payments due for the supply to the subscribers of single copies of newspapers shall, unless other arrangements are made, be included for accounting purposes in the quarterly accounts. This provision shall also apply to charges in connection with subscriptions obtained direct by publishers.

Article 113.

SETTLEMENT. PAYMENTS ON ACCOUNT.

1. The accounts prepared by each Party shall be checked and settled before the end of the first month following the quarter to which they relate. This period shall be extended by four months for distant countries.

Any errors shall be rectified in the next quarterly account.

2. If necessary, monthly payments on account may be required.

CHAPTER IV.

COMMUNICATIONS.

Article 114.

COMMUNICATIONS TO BE ADDRESSED TO THE INTERNATIONAL BUREAU.

1. Administrations must, at least three months before putting the Agreement into force, furnish the other Administrations through the International Bureau with :

(a) A list of countries with which they maintain a newspaper subscription service on the basis of the Agreement ;

(b) A list of countries not carrying out the Agreement but whose newspapers may be delivered through their intermediary ;

(c) The amount of charges which they add to the delivery charge and of the redirection fee which they collect ;

(d) A statement that they accept subscriptions obtained direct by the publishers ;

(e) Their offices of exchange and the countries for which they act ;

(f) An extract from the provisions of their internal laws or regulations which apply to the subscription service.

2. Any subsequent modification must be notified at once.

FINAL PROVISIONS.

Article 115.

ENTRY INTO FORCE AND DURATION OF THE DETAILED REGULATIONS.

The present Detailed Regulations shall be binding as from the date on which the Agreement concerning subscriptions to newspapers and periodicals comes into force.

SUBSCRIPTIONS — DETAILED REGULATIONS

They shall have the same duration as the Agreement, unless they are renewed by mutual consent by the Parties concerned.

Done at Cairo, the 20th day of March, 1934.

For Albania :

Pan. NASSE.

For Germany :

K. ORTH.

K. ZIEGLER.

Dr. W. SEEBASS.

For the Kingdom of Saudi Arabia :

Fawzan EL-SABEK.

For Argentine Republic :

R. R. TULA.

For Austria :

Dr. Rudolf KUHN.

For Belgium :

O. SCHOCKAERT.

E. MONS.

For Bolivia :

Ernesto CÁCERES.

For Edmundo de la Fuente :

Ernesto CÁCERES.

For Bulgaria :

Iv. KATZAROFF.

For Chile :

R. SUAREZ BARROS.

For the Republic of Colombia :

E. ZALDÚA P.

For the Republic of Cuba :

Alfredo ASSIR.

For Denmark :

C. MONDRUP.

Arne KROG.

*For the Free City of Danzig :**For the Dominican Republic :*

Luis Alejandro AGUILAR.

For Egypt :

M. CHARARA.

E. MAGGIAR.

S. A. GHALWASH.

For Spain :

Alonso CARO.

A. RAMOS.

For the whole of the Spanish Colonies :

Demetrio PEREDA.

For Estonia :

G. E. F. ALBRECHT.

For Ethiopia :

ALAMOU Tch.

For Finland :

G. E. F. ALBRECHT.

For France :

M. LEBON.

L. GENTHON.

P. GRANDSIMON.

A. CABANNE.

DUSSERRE.

For Algeria :

A. HUGUENIN.

For Greece :

V. DENDRAMIS.

J. LACHNIDAKIS.

SUBSCRIPTIONS — DETAILED REGULATIONS

- For the Republic of Honduras :*
Dr. TUCCIMEI.
- For Hungary :*
Charles DE FORSTER.
- For Italy :*
Pietro TOSTI.
GALDI Michele.
- For the whole of the Italian Colonies :*
CRETY Donato.
- For Latvia :*
Ls ROULET.
- For Lithuania :*
- For Luxemburg :*
- For Morocco (except the Spanish Zone) :*
H. DUTEIL.
- For Morocco (Spanish Zone) :*
A. RAMOS.
- For Norway :*
Klaus HELSING.
Oskar HOMME.
- For Paraguay :*
R. R. TULA.
- For the Netherlands :*
DUYNSTEE.
v. GOOR.
- For Poland :*
R. STARZYŃSKI.
- For Portugal :*
A. DE Q. R. VAZ PINTO.
A. C. BIANCHI.
- For the Portuguese Colonies in West Africa :*
Ernesto Julio NAVARRO.
- For the Portuguese Colonies in East Africa, Asia and Oceania :*
Mario CORRÊA BARATA DA CRUZ.
- For Roumania :*
Ilariu MANEANU.
C. STEFANESCU.
- For the Republic of San Marino :*
CRETY Donato.
- For the Territory of the Saar :*
- For Siam :*
- For Sweden :*
Anders ÖRNE.
Gunnar LAGER.
Arvid BILDT.
- For the Swiss Confederation :*
Ls ROULET.
- For Czechoslovakia :*
Václav KUČERA.
Josef RADA.
- For Tunis :*
Yusuf ARIFI.
M. SAKIN.
M. TEVFIK.
- For the Eastern Republic of Uruguay :*
Arturo C. MASANÉS.
- For the State of the City of the Vatican :*
Mgr. Giuseppe MAZZOLI.
- For the United States of Venezuela :*
Luis Alejandro AGUILAR.
- For Yemen :*
- For the Kingdom of Yugoslavia :*
Kosta ZLATANOVITCH.

SUBSCRIPTIONS — FORMS

A P 1

(D.R., Art. 102, § 1)

POSTAL ADMINISTRATION

of.....

Serial No.

LIST OF NEWSPAPERS

WITH PARTICULARS AS TO COST AND CONDITIONS OF DELIVERY

Title of newspaper	Place of publication	How often appearing	Average weight (in grammes)	Period of subscription	Delivery charge ¹	Transit charge ¹	Total ¹	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9

¹ In the currency of the country which supplies the newspapers.

(Dimensions : 210 × 297 mm.)

SUBSCRIPTIONS — FORMS

A P 2

(D.R., Art. 105, § 1)

POSTAL ADMINISTRATION

of.....

OFFICE of

Serial No.

LIST

OF APPLICATIONS FOR SUBSCRIPTIONS TO THE FOLLOWING NEWSPAPERS

Title of newspaper 1	Place of publication 2	How often appearing 3	Date from which the subscription runs 4	Duration (in months) 5	Office of destination (or of entry) 6	Number of subscriptions asked for 7	Number of previous applications brought forward 8	Total per office 9	Number of subscriptions to a particular newspaper previously supplied and applied for by a particular office of exchange brought forward 10	General total 11	Delivery charge ¹ 12	Remarks 13
											Fr. c.	

....., the 19.....

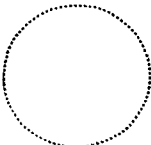
Signature :
.....

¹ To be filled up only in the event of alteration in the charge.

(Dimensions : 210 × 297 or 297 × 420 mm.)

SUBSCRIPTIONS — FORMS

A P 3 (Front)
(D.R., Art. 108, 2nd para.)

<p>Remarks of the office at the place of publication :</p>	<p>COMPLAINT (Newspaper Subscription Service)</p>
	<p>Stamp of the office of exchange or of distribution</p> 
	<p>To the Post Office</p>
	<p>of.....</p>
	<p>of.....</p>
	<p>Postal Service .</p>

(Dimensions : 105 × 148 mm.)

A P 3 (Back)

POSTAL ADMINISTRATION
of.....

The office of should have received
of No. of the newspaper
of 19.... published at
..... copies

It actually received "

i.e...... copies $\frac{\text{more}^*}{\text{less}^*}$

Kindly send the number(s) to it free of charge as soon as possible on the basis of this card *.

The number(s) are returned to you herewith *.

* Strike out the words which do not apply.

<p>(If necessary) Subscriber's name and address :</p> <p>.....</p>	<p>....., the 19....</p> <p>Office of exchange or of distribution :</p> <p>.....</p>
--	--

SUBSCRIPTIONS — FORMS

A P 4 (Front)
(D.R., Art. 108, 2nd para.)

<p>Remarks of the office at the place of publication :</p>	<p style="text-align: center;">COMPLAINT IN REGARD TO A NEWSPAPER</p> <p style="text-align: right;">Stamp of the office of exchange or of distribution</p> <div style="text-align: center; border: 1px dashed black; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto;"></div> <p style="text-align: center;">To the Post Office</p> <p style="text-align: center;">of.....</p> <p style="text-align: center;">Postal Service</p>
--	---

(Dimensions : 105 × 148 mm.)

A P 4 (Back)

<p>POSTAL ADMINISTRATION of.....</p> <p>A subscriber of the office of to the newspaper published at states that he has not received No. of 19.....</p> <p>Kindly send this number as soon as possible, free of charge, to the <u>above-mentioned office *</u> subscriber *</p> <p>on the basis of this card.</p> <p>* Strike out the words which do not apply.</p> <p style="text-align: right;">....., the 19.....</p>	
<p style="text-align: center;"><i>(If necessary)</i></p> <p>Subscriber's name and address :</p> <p>.....</p>	<p>Office of exchange or of distribution :</p> <p>.....</p>

SUBSCRIPTIONS — FORMS

A P 5
(D.R., Art. 110, § 1)

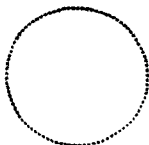
POSTAL ADMINISTRATION

of.....

OFFICE of

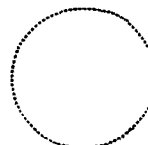
DELIVERY SHEET
OF SUBSCRIPTIONS OBTAINED DIRECT

Stamp of the office at the place of publication



by the publisher of the newspaper
published at
for the office of distribution of
..... (country of destination)

Stamp of the office of exchange of the country of publication



Published times per week, month, year ¹

Average weight in grammes of each number grammes.

The following copies will be supplied during the Ist, IInd, IIIrd, IVth ¹ quarter of 19.....
..... month(s) of ¹

Serial No.	Name of subscriber ²	Occupation	Address, street and number	Number of copies	Remarks
1	2	3	4	5	6
1
2
3
etc.

¹ Strike out the words which do not apply.

² The names of the subscribers should be given in alphabetical order.

(Dimensions : 148 × 210 or 210 × 297 mm.)

SUBSCRIPTIONS — FORMS

A P 6
(D.R., Art. 110, § 1)

POSTAL ADMINISTRATION

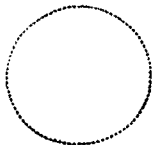
of.....

OFFICE of.....

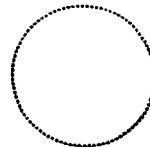
RECAPITULATORY RETURN
OF SUBSCRIPTIONS OBTAINED DIRECT

Stamp of the office at the
place of publication

Stamp of the office of
exchange of the country
of publication



by the publisher of the newspaper
published at
Published times per week, month, year¹
Average weight in grammes of each number : grammes.



.....² postal subscription copies will be supplied to the following offices of
distribution during the Ist, IInd, IIIrd, IVth¹ quarter of¹
..... month(s) of¹ 19.....

Serial No. 1	Office of distribution ² 2	Number of copies 3	Remarks (Charges payable, etc.) 4
1
2
3 etc.

¹ Strike out the words which do not apply.
² State the number.
³ The names of the offices should be given in alphabetical order.

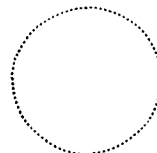
(Dimensions : 148 × 210 or 210 × 297 mm.)

SUBSCRIPTIONS — FORMS

A P 7 (Front)
(D.R., Art. 110, § 2)

CANCELLATION OF SUBSCRIPTIONS OBTAINED
DIRECT BY THE PUBLISHER

Stamp of the office
of exchange or of
the place of
publication



Remarks of the office at the place
of publication :

In future only will be supplied :

..... copies in respect of sub-
scriptions obtained by the
publisher

..... subscribed copies

..... Total

To the Post Office

of
(Office of exchange in country of distribution)

of
(Office of distribution)

Postal Service

(Dimensions: 105 × 148 mm.)

A P 7 (Back)

POSTAL ADMINISTRATION of

The following subscriptions obtained direct by the publisher of the newspaper

for the quarter..... month(s) of 19.....*
will not be delivered as from

Serial No.	Name of subscriber	Occupation	Address, street and number	Number of copies	Remarks
1	2	3	4	5	6

Office of the place of publication :

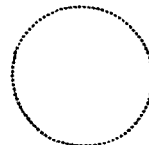
* Strike out the words which do not apply.

SUBSCRIPTIONS — FORMS

A P 8 (Front)
(D.R., Art. 110, § 2)

ADVICE OF NON-DELIVERY OF A NEWSPAPER

Stamp of the
office of exchange
or of distribution



To the
Post Office

of
(Office of exchange of the country of publication)

of
(Office of the place of publication)

Postal Service

(Dimensions : 105 × 148 mm.)

A P 8 (Back)

POSTAL ADMINISTRATION of

The subscription obtained by the publisher of the newspaper
published at

for the quarter month(s) of 19.....¹
for M.....

(Name)

(Address)

cannot be executed because the subscriber
has changed his address — has refused acceptance — cannot be found — is deceased¹.

Kindly stop delivery immediately and inform the publisher.

In future only the following should be sent here { copies in respect of subscriptions
obtained by the publisher
..... subscribed copies

Total copies.

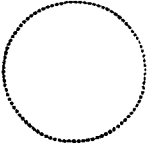
Office of exchange or of distribution :

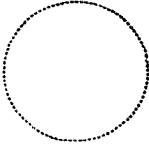
.....

¹ Strike out the words which do not apply.

SUBSCRIPTIONS — FORMS

A P 9 (Front)
(D.R., Art. III, 1st para.)

<p>Remarks of the office at the place of publication :</p>	<p>Part A.</p> <p>CHANGE OF ADDRESS OF A NEWSPAPER</p> <p>Stamp of the office of original distribution</p>  <p>To the Post Office</p> <p>of</p> <p>Postal Service</p>
--	---

<p>Part B.</p> <p>CHANGE OF ADDRESS OF A NEWSPAPER</p> <p>Stamp of the office of original distribution</p>  <p>To the Post Office</p> <p>of</p> <p>(.....)</p> <p>Postal Service.</p>	
---	--

(Dimensions : 148 x 210 mm.)

SUBSCRIPTIONS — FORMS

A P 9 (Back)

POSTAL ADMINISTRATION

Part A.

of.....

Kindly despatch as from 19..... until 19.....
 copy(ies) of the newspaper
 published at.....
 (Subscription terminating on [19.....])
 for M.....
 (Name of the subscriber)

at
 (Place and country of destination)

.....
 (Street and number)

Exact name of the office of original
 distribution :

....., the..... 19.....

POSTAL ADMINISTRATION

Part B.

of.....

We hereby inform the office at
 (Office of publication)
 that the publisher of the newspaper
 should supply you
 as from..... 19..... until 19....., with..... copy (copies) of the said newspaper.
 (Subscription terminating on 19......)
 for M.....
 (Name of the subscriber)

.....
 (New place of destination)

.....
 (Street and number)

Exact name of the office of original
 distribution :

....., the..... 19.....

